

40009L

Ausglasungswerkzeugsatz, 7-teilig



www.swstahl.de

Allgemeine Hinweise:

Unsere Werkzeuge wurden mit größter Sorgfalt konstruiert und produziert und sind nur für die bestimmungsgemäße Anwendung einzusetzen. Die Werkzeuge dürfen nur von geschultem Fachpersonal verwendet werden. SW-Stahl übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Anwendung und daraus resultierende Schäden an Personen, Gegenständen oder Geräten. Durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine Veränderung der Produkte erlischt die Gewährleistung.

Die von SW-Stahl zur Verfügung gestellten Bedienungsanleitungen gelten als Basisinformationen für die fachgerechte Bedienung unserer Werkzeuge. Sie entbindet den Nutzer nicht von der Pflicht die technischen Dokumentationen des Fahrzeugherstellers zu lesen und zu beachten. Diese haben immer Vorrang vor den Anweisungen in dieser Anleitung.

Es bleibt SW-Stahl vorbehalten, die Ausführung und Bezeichnung der Werkzeuge und die dafür verwendeten Materialien ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Dies dient insbesondere dazu, die Produkte dem neuesten Stand der Technik anzupassen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Alle Werkzeuge werden von innen an der Fahrzeugscheibe befestigt. Dieses Ausglasungswerkzeug ist nur für verklebte Fahrzeugscheiben geeignet. Tragen Sie während der Arbeit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

Entsorgung:

Der Werkzeugsatz besteht aus verschiedensten Materialien, die einzeln entsorgt werden müssen. Falls notwendig lassen Sie sich von Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen beraten.

Sicherheitsvorschriften:

Die beiliegenden Schneiddrähte zerschneiden die Klebedichtmasse zwischen der Fahrzeugscheibe und der Karosserie. Achten Sie bei der Benutzung des Werkzeugs darauf, dass der Schneiddraht nicht an verbauten Fahrzeugteilen hängen bleibt und diese beschädigt. Zum Schutz von Verkleidungen und Cockpit nutzen Sie beispielsweise die SW-Stahl Schutzleisten 40019L.

Satzinhalt:

Artikelnummer	Bezeichnung
(1) 40009L-1	Saugheber mit Umlenkrollen (2 Stück)
(2) 40009L-2	Drahthalter
(3) 40009L-3	Drahtumlenkvorrichtung
(4) 40009L-4	Nylon Draht, 50 m
(5) 40002L-6	Stechahle

Zusätzlich ist ein Schneiddraht aus Stahl mit einer Länge von 22,5 m enthalten. Bei weiterem Bedarf verweisen wir auf die Artikelnummer 400021L.

Bedienung:

- (1) Zu Beginn wird der Drahthalter (40009L-2) in der Mitte der Fahrzeugscheibe fixiert (Bild 1).
- (2) Die Saugheber mit den doppelten Umlenkrollen (40009L-1) werden mit einem Abstand von ca. 5 cm zu den Seitenrändern der Scheibe positioniert und mit Hilfe der Saugpumpe an der Scheibe befestigt. Betätigen Sie die Pumpe so lange, bis der rote Ring auf dem Pumpenkolben nicht mehr sichtbar ist. Achten Sie beim Arbeiten auf den sicheren Halt der Saugnäpfe. Sobald der rote Ring auf dem Pumpenkolben sichtbar wird, hat der Saugnapf den Unterdruck verloren und ein sicherer Halt ist nicht mehr gegeben.
- (3) Die Drahtzugvorrichtung (40009L-3) wird etwas versetzt, links neben dem Drahthalter, an die Scheibe angesaugt.



Bild 1

- (4) Als Nächstes wird der Schneiddraht mit Hilfe der beiliegenden Stechahle von innen nach außen zwischen Karosserie und Klebedichtmasse geführt. Legen Sie wie in Bild 2 und 3 ersichtlich den Schneiddraht in die gabelförmige Öffnung der Stechahle. Stoßen Sie dann die Stechahle inkl. Draht durch die Klebedichtmasse.

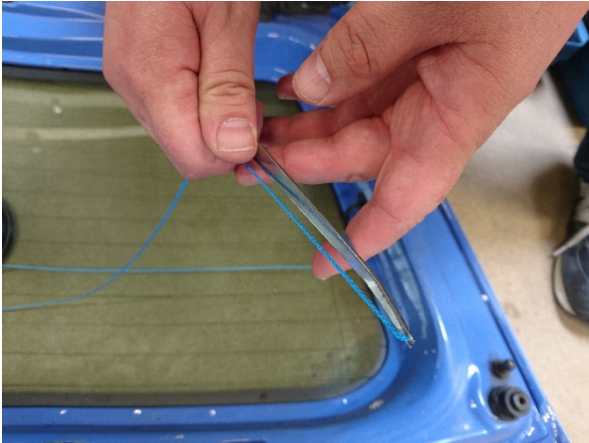


Bild 2



Bild 3

- (5) Das eine Ende des Nylondrahtes wird am Drahthalter fixiert (Bild 4).



Bild 4

- (6) Ziehen Sie den Schneiddraht in ausreichenden Länge nach außen. Legen Sie den Schneiddraht um die Fahrzeugscheibe herum. Achten Sie darauf, dass der Schneiddraht an der Klebedichtmasse anliegt. Ggf. fixieren Sie den Draht mit Klebeband. Sollte der Spalt zwischen Fahrzeugscheibe und Karosserie nicht zugänglich sein, bauen Sie eventuell vorhandene Zierleisten oder Verblendungen ab.
- (7) Dann wird der Draht auf die Umlenkrollen der beiden Saugheber gelegt (Bild 5). Achten Sie dabei auf die korrekte Seilführung.

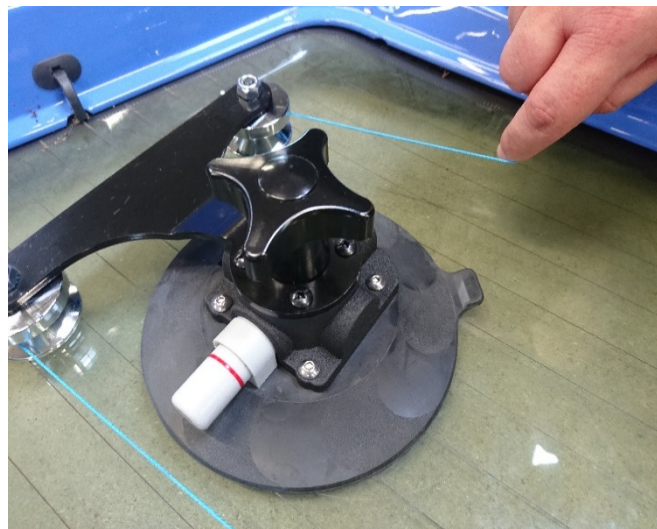


Bild 5

- (8) Das zweite Ende des Nylondrahtes wird schließlich an der Drahtzugvorrichtung befestigt (Bild 6 und 7).

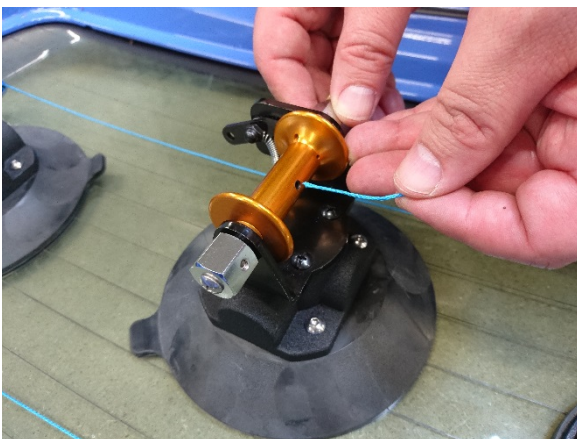


Bild 6

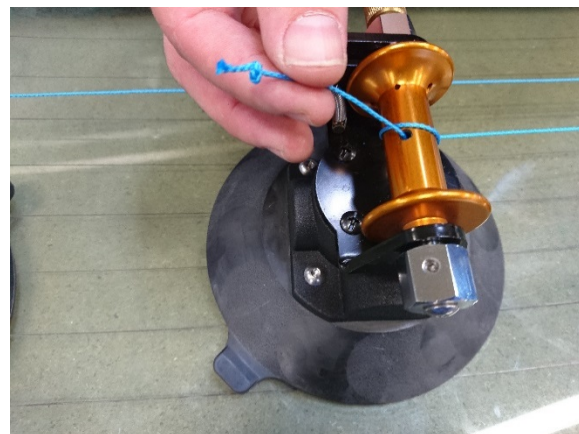
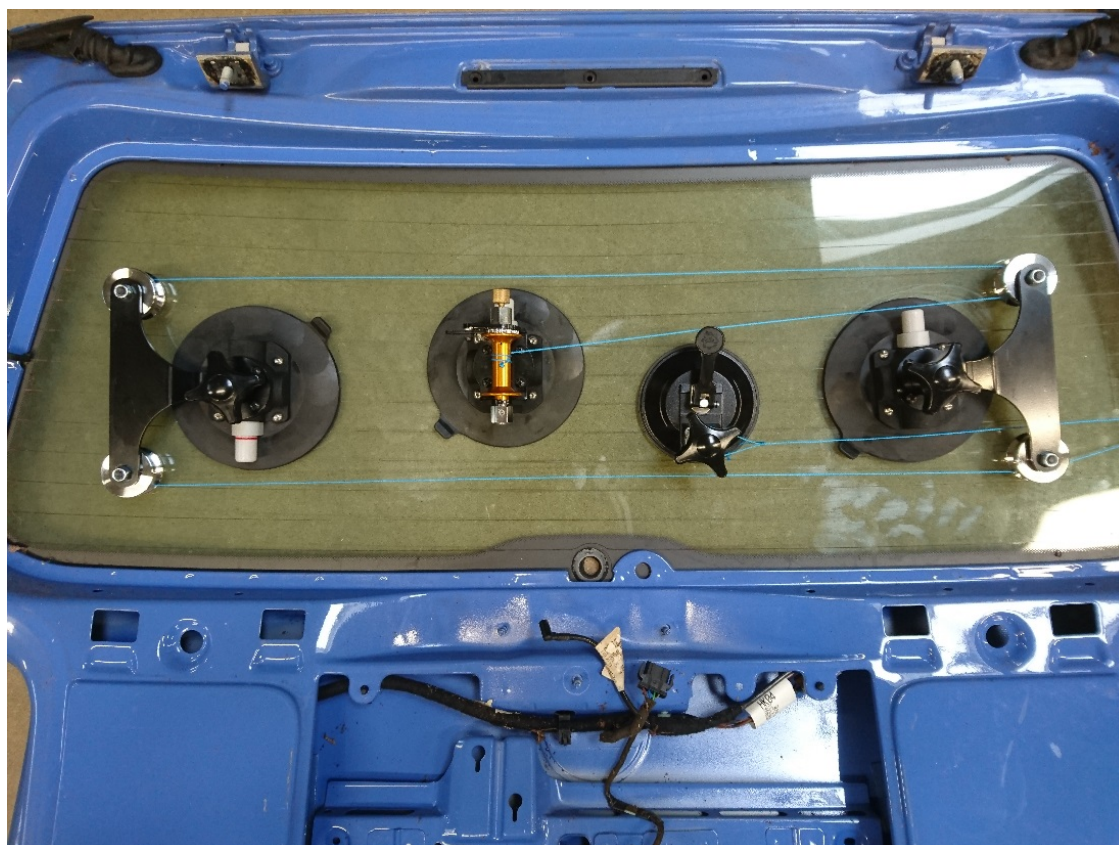


Bild 7

- (9) Nun kann mit Hilfe der Ratschenfunktion an der Drahtzugvorrichtung der Schneiddraht gespannt und nach und nach durch die Klebedichtmasse gezogen werden.



Glass removal tool set, 7-piece



General information:

Our tools were designed and produced with the greatest of care, and must only be used for their intended purpose. The tools must only be used by trained specialist personnel. SW-Stahl shall bear no liability for improper use and the resulting damage or injury to persons, objects, or devices. Improper use or modifications to the products shall render the warranty null and void.

The instructions for use provided by SW-Stahl serve as basic information for the proper use of our tools. It does not release the user from its obligation to read and adhere to the vehicle manufacturer's technical documentation. Such documentation shall always supersede the instructions given in this document.

SW-Stahl reserves the right to modify the design and designations of the tools and the materials used for them without prior notice. This serves, in particular, to adapt the products to the state of the art.

Intended use:

All tools are attached to the interior of the vehicle windowpane.
The pane glass removal tools are only suitable for glued vehicle windowpanes.
Wear protective gloves and safety goggles when working.

Disposal:

The tool set consists of various materials that need to be disposed of separately. Where necessary, please consult your local disposal company for instructions.

Safety instructions:

The enclosed cutting wire cuts the adhesive sealing between the vehicle pane and the car body. Be careful when using the tools that the cutting wire does not get caught on the obscured vehicle parts and damage them. To protect the panels and the cockpit you can use, for example, the SW-Stahl protective strips 40019L.

Contents of the set:



Item number	Designation
(1) 40009L-1	Suction cups with double guide rollers (2 pieces)
(2) 40009L-2	Suction cup
(3) 40009L-3	Cutting wire holder and pulling tool
(4) 40009L-4	Glass removal seperating cord, nylon, 50 m
(5) 40002L-6	Piercing awl

Additionally the set contains a cutting wire made of steel with a length of 22,5 m. In case any further wire is needed, please refer to our item 400021L.

Use:

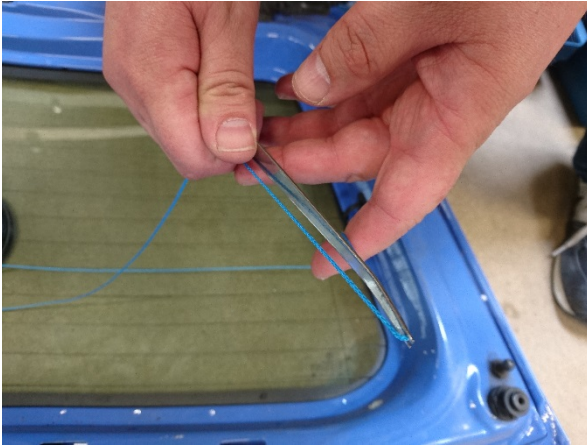
www.swstahl.de

- (1) Initially the wire holder (40009L-2) is affixed (picture 1) in the middle of the vehicle pane.
- (2) The suction pads with the double pulleys (40009L-1) are positioned on the side edges of the pane at a distance of approx. 5 cm and fixed to the pane using the suction pump. Apply the pump until the red ring on the pump piston is no longer visible. When working ensure that the suction pads are securely held. As soon as the red ring on the pump piston becomes visible, the suction pad has lost its vacuum effect and may no longer be securely held.
- (3) The wire cable device (40009L-3) is moved slightly to the left beside the wire holder and sucked onto the pane.



Picture 1

- (4) Next the cutting wire is guided from the inside to the outside between the car body and the adhesive sealant using the enclosed parting awl. As illustrated in pictures 2 and 3, place the cutting wire visibly in the forked opening of the parting awl. Then push the parting awl incl. wire through the adhesive sealant.



Picture 2



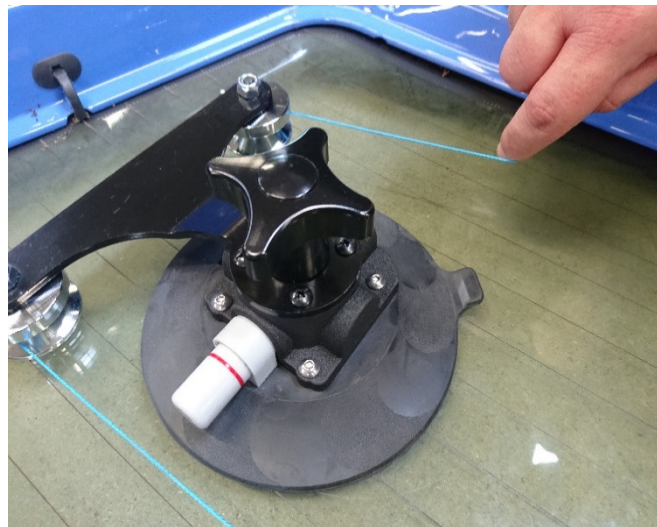
Picture 3

- (5) One end of the nylon wire is fixed at the wire holder (picture 4).



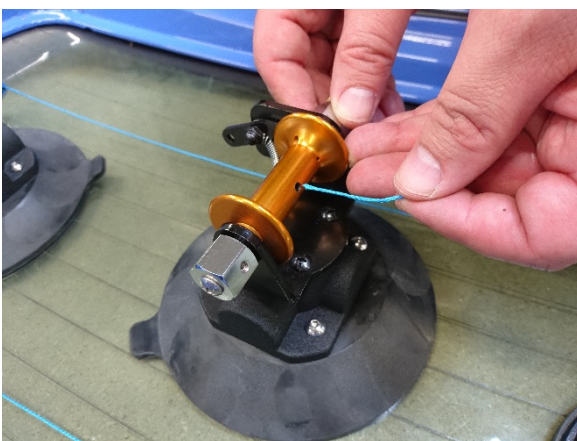
Picture 4

- (6) Pull a sufficient length of cutting wire to the outside. Position the cutting wire around the vehicle windowpane. Be careful that the cutting wire is on the adhesive sealant. If necessary affix the wire with adhesive tape. If the gap between the vehicle windowpane and the car body is not accessible, dismantle any mouldings or veneers.
- (7) The wire is then placed on the pulleys of the two suction pads (picture 5). Be careful that you guide the wire correctly.

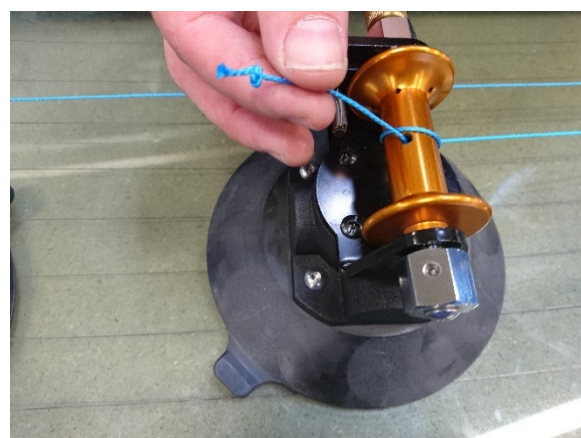


Picture 5

- (8) The second end of the nylon wire is then affixed to the wire cable device (pictures 6 and 7).



Picture 6



Picture 7

- (9) Only at this stage can the cutting wire be stretched using the ratchet function on the wire cable device and gradually pulled through the adhesive sealant.



40009L



Jeu d'outils de dépose de vitre, 7 pièces



www.swstahl.de

SW-Stahl GmbH
An der Hasenjagd 3
D-42897 Remscheid

Tel. +49 (0) 2191 / 46438-0
Fax +49 (0) 2191 / 46438-40
E-Mail: info@swstahl.de

BEDIEUNGSANLEITUNG/INSTRUCTION MANUAL

Remarques générales :

Nos outils ont été conçus et réalisés avec le plus grand soin. Il est impératif de les utiliser exclusivement dans les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Seuls des techniciens qualifiés pourront utiliser les outils. SW-Stahl refusera toute mise en cause de sa responsabilité pour les dommages corporels et matériels qui pourront résulter d'une utilisation non conforme. L'utilisation non conforme ou la modification des produits entraîne l'annulation de la garantie.

Les consignes d'utilisation mises à disposition par SW-Stahl constituent une base d'information pour une utilisation conforme de nos outils. Ces consignes n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de consulter et d'appliquer la documentation technique du constructeur du véhicule. Cette documentation reste toujours prioritaire par rapport aux indications des présentes consignes d'utilisation.

SW-Stahl se réserve la possibilité de modifier sans préavis les caractéristiques et la désignation des outils ainsi que les matériaux utilisés. Ces modifications ont notamment pour objectif d'adapter nos produits aux dernières évolutions technologiques.

Utilisation conforme :

Tous les outils se fixent sur la vitre depuis l'intérieur.

Cet outil de dépose de vitres n'est approprié que pour les vitres de véhicules collées.

Tandis que vous travaillez, portez toujours des gants de protection ainsi que des lunettes de protection.

Gestion des déchets :

Ce kit d'outillage a été réalisé à partir de différents matériaux, nécessitant un tri sélectif avant élimination. N'hésitez pas à demander conseil à votre centre local de traitement des déchets.

Consignes de sécurité :

Les fils de coupe joints coupent le mastic entre la vitre du véhicule et la carrosserie.

Lorsque vous utilisez l'outil, veillez à ce que le fil de coupe ne reste pas collé à des composants montés du véhicule, car il pourrait les endommager. Pour protéger les revêtements et le cockpit, utilisez par exemple des bandes de protection en acier SW 40019L.

Contenu du kit :


Référence	Désignation
(1) 40009L-1	Ventouses à poulies doubles (2 pièces)
(2) 40009L-2	Ventouse
(3) 40009L-3	Support de fil de coupe et un dispositif de traction
(4) 40009L-4	Cordon de séparation pour dépose de vitre, nylon, 50 m
(5) 40002L-6	Alène perçante

En outre, l'ensemble comprend un fil de coupe en acier d'une longueur de 22,5 m. Pour d'autres besoins, nous nous référons aux articles 400021L.

Utilisation:

- (1) Au début, le porte-fil (40009L-2) est à fixer au milieu de la vitre du véhicule (figure 1).
- (2) Le siphon avec les poulies doubles (40009L-1) est à positionner à une distance d'environ 5 cm par rapport aux bords latéraux de la vitre et à fixer sur la vitre au moyen de la pompe d'aspiration. Actionnez la pompe jusqu'à ce que l'anneau rouge sur le piston de la pompe ne soit plus visible. Tandis que vous travaillez, veillez à une tenue sûre des ventouses. Dès que l'anneau rouge est visible sur le piston de la pompe, la ventouse a perdu la pression négative et la tenue cesse d'être sûre.
- (3) Le dispositif de traction du fil (40009L-3) est légèrement décalé vers la gauche du porte-fil, aspiré contre la vitre.



Image 2

- (4) Ensuite, le fil de coupe est conduit de l'intérieur vers l'extérieur entre la carrosserie et le mastic à l'aide de l'alène qui est jointe. Insérez comme représenté sur les figures 2 et 3 le fil de coupe dans l'ouverture en forme de fourche du poinçon. Puis plongez l'alène avec le fil dans le mastic.

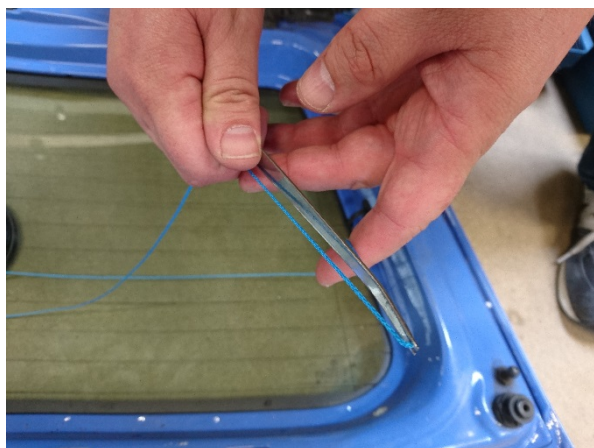


Image 2



Image 3

- (5) L'une des extrémités du fil de nylon est fixée sur le porte-fil (figure 4).



Image 4

- (6) Tirez le fil de coupe vers l'extérieur à une longueur suffisante. Posez le fil de coupe autour de la vitre du véhicule. Assurez-vous que le fil de coupe est bien appliqué sur le mastic. Au besoin, fixez le fil avec du ruban adhésif. Si l'écart entre la vitre du véhicule et la carrosserie n'est pas accessible, vous pouvez démonter des moulures ou des revêtements existants.
- (7) Ensuite, le fil est placé sur les rouleaux de guidage du siphon (figure 5). Ce faisant, veillez à un guidage correct du câble.

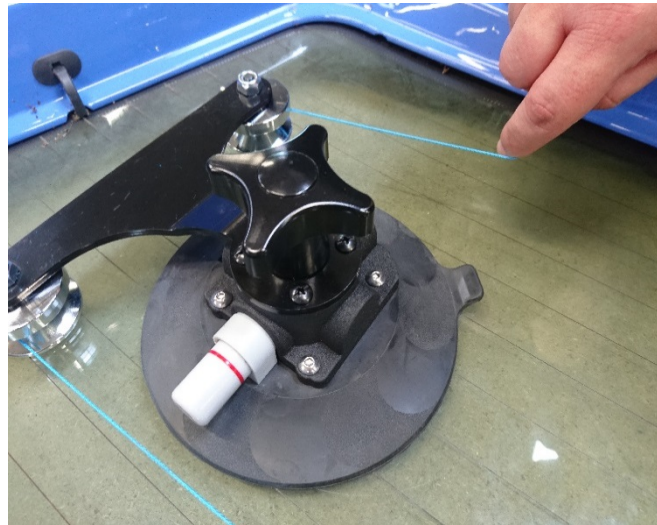


Image 5

- (8) La seconde extrémité du fil de nylon est finalement fixée sur le dispositif de traction du fil (figures 6 et 7).

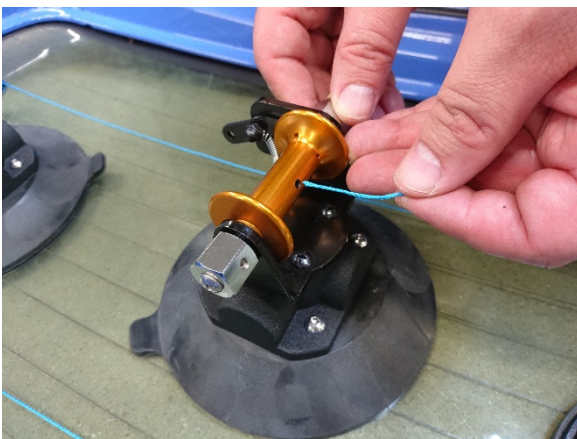


Image 6

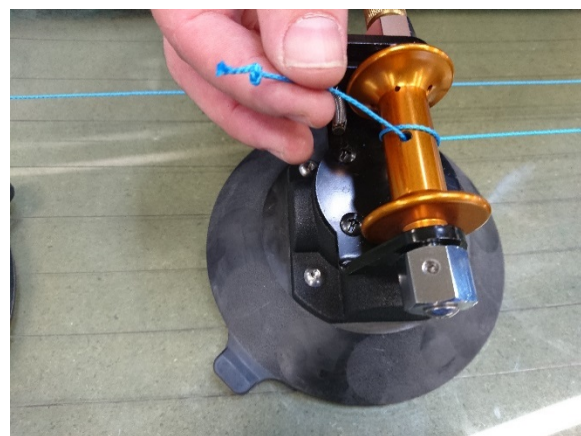


Image 7

- (9) Il est maintenant possible grâce à la fonction de cliquet de serrer le dispositif de traction du fil de coupe et de le tirer progressivement à travers le mastic.





Notizen

40009L



Notizen

www.swstahl.de

BEDIEUNGSANLEITUNG/INSTRUCTION MANUAL

